

ÁNGEL FLORES, *The Literature of Spanish America: Vol. I, The Colonial Period.* (New York: Las Américas Publishing Co., 1966).

Este es el primer tomo de la importante antología crítica editada y anotada por Ángel Flores que Las Américas Publishing Co. ya tiene en prensa.* Por su contenido e impresión este voluminoso libro (569 pp.) anticipa otra útil obra crítica didáctica del autor de *Historia y antología del cuento y la novela en Hispanoamérica* (New York, Las Américas Publishing Co., 1959).

Según su prefacio, este volumen tiene el propósito de servir de introducción a las grandes contribuciones literarias que los escritores hispanoamericanos realizaron durante el periodo colonial. Aparecen ahí 24 de los más importantes escritores nacidos o criados en América. Incluye a Bernardo de Balbuena y a Juan del Valle y Caviedes pero excluye a Alonso de Ercilla.

Comienza con el Inca Garcilaso de la Vega (1539-1616) y termina con José María Heredia (1803-39). A cada uno de los 24 escritores le dedica una introducción que sucintamente resalta los hechos más significativos de su vida, analiza su obra literaria y evalúa la importancia de las selecciones que se ofrecen. Vienen después dos secciones bibliográficas: una sobre las ediciones o mejores ediciones de los libros del autor y otra sobre los trabajos fundamentales (libros y artículos) acerca del autor. Aparecen a continuación selecciones cuidadosamente anotadas. Las notas aclaran problemas lingüísticos que el estudiante no familiarizado con el vocabulario y la sintaxis de los siglos XVI y XVII encontrará de suma utilidad. Otras veces ofrecen los equivalentes en inglés de palabras hoy en desuso, americanismos y frases de intrincada construcción que a veces llevan al editor a largas explicaciones. La mayoría de las selecciones llevan títulos o subtítulos en inglés, que resumen en pocas palabras el tema o explican de dónde proceden. Así la primera, tomada del primer libro de los *Comentarios reales* y que trata de Pedro Serrano, tiene el subtítulo "A Robinson Crusoe Preview" (pp. 5-11). Las selecciones de los capítulos IX, X, XII, XV y XIX del *Carnero* por Juan Rodríguez Freile han sido reunidas con el epígrafe "Juana García, a Tale of Witchcraft" (pp. 38-43).

El criterio selectivo es digno de encomio. Las selecciones en prosa proceden del trabajo fundamental del escritor incluido mientras que las selecciones en verso han sido tomadas de su obra o sus obras básicas. Los múltiples ejemplos que se ofrecen corroboran las características señaladas en la introducción. De Sor Juana Inés de la Cruz, por ejemplo, después de su "Respuesta a Sor Filotea de la Cruz" (pp. 271-286), aparecen 23 poemas (pp. 287-329) que permiten al lector juzgar por sí mismo la calidad artística de la décima musa mexicana. Otros poetas bien representados son Juan del Valle y Caviedes (pp. 335-345), Juan Bautista Aguirre (pp. 357-377), Manuel Martínez de Navarrete (pp. 409-430), Mariano Melgar (pp. 493-520) y José María Heredia (pp. 525-566).

Una de las debilidades de la antología radica probablemente en la ausencia de explicaciones introductoras a las corrientes, movimientos, tendencias y escuelas que ayuden al lector en la difícil tarea de agrupar a los escritores. Si el editor hubiera dado páginas introductoras como las que ofrece para el barroco (pp. 137-

* Al corregir las pruebas de estas notas nos llega el segundo tomo, que reseñaremos en el próximo número de esta misma revista.

138), habría realizado el valor de la antología. Se podrá aducir que el hacer esto hubiera empujado al editor al terreno polémico de las clasificaciones tan peliagudo para toda la historia de la literatura hispanoamericana, pero puesto que la obra va dirigida también al lector universitario, el criterio clasificador del editor se hace necesario.

Por otra parte, hay que aplaudir a Flores por otras valiosas contribuciones, tales como su más amplia visión del romanticismo hispanoamericano y la importancia literaria continental que le da a Mariano Melgar.

Compartimos con él su deseo de corregir a los manuales que hacen comenzar el romanticismo con los afrancesados del Plata, alrededor de 1830, descuidando los brotes románticos de Manuel Martínez Navarrete (1768-1809), Mariano Melgar (1790-1815) y José María Heredia (1803-1839). Se podría haber añadido aquí a Fernández de Lizardi (1776-1827) en cuyas *Noches tristes* (1818) encontramos páginas románticas flotando en un mar neoclásico. A las tradicionales etapas francesa y española hay que añadir, como lo hace Flores, la etapa más antigua, la prerromántica americana, que incluye precisamente a estos cuatro escritores con que termina el presente tomo.

A propósito de Lizardi se dice en la p. XII que murió de ver a su patria independiente. Debe ser un error tipográfico porque Lizardi murió en 1827 y la independencia de México se completó en 1821, a menos que se haya querido insinuar que México todavía no ha conquistado su definitiva independencia.

El índice de autores (pp. 567-569) facilita el manejo de esta importante contribución de Ángel Flores. Si los otros tomos son como éste, la publicación de la antología completa constituirá una valiosa adición a la bibliografía hispanoamericana.

EUGENIO CHANG-RODRÍGUEZ

Queens College of the City Univ. of N. Y.

MORDECAI S. RUBÍN, *Una poética moderna: "Muerte sin fin" de José Gorostiza*. (Univ. of Alabama Press, 1966).

Después de haber quedado ignorada por mucho tiempo, la poesía de los "Contemporáneos" de México ha motivado en los últimos años una serie de estudios críticos, a los que se une ahora este comentario detallado del poema *Muerte sin fin*. Dada la complejidad lírica y filosófica del libro, se necesitan muchos comentarios acerca de él; ningún crítico podrá explicarlo completamente, y cada nueva perspectiva ayudará a aclararlo. El estudio de Rubín, como otros anteriores, hacen a *Muerte sin fin* mucho más asequible.

En un corto primer capítulo, Rubín sitúa a Gorostiza dentro de su época y de su generación, y ofrece breves comentarios acerca de la poética del autor —de su visión de la poesía como deseo de unir forma y fondo, de su interés en un arte culto, de su pesimismo acerca de la eficacia final de la poesía— que ayudan a entender a *Muerte sin fin*. También nota que este libro se relaciona con